



LT 50 CSI - LT 50 CMO - LT 50 NHK
LT 60 CSI - LT 60 CMO - LT 60 NHK



EN Installation instructions
ES Guía de instalación
PT Guia de instalação
EL Οδηγός εγκατάστασης



Table with columns for various countries and their contact numbers: Australia, Austria, Belgium, Brasil, Canada, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hong Kong, Hungary, India, Indonesia, Italy, Japan, Korea, Lebanon, Malaysia, Mexico, Morocco, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Russia, Singapore, Slovakia, South Korea, Spain, Sweden, Switzerland, Taiwan, Turkey, UAE, United Kingdom, United States.

EN - Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE.

ES - Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

PT - Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE.

συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

Copyright © 2007 Somfy SAS. All rights reserved. Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230 - 10/2007

EN Installation instructions

The LT 50 CSI and LT 60 CSI motors are designed to drive roller shutters and awnings.

They are equipped with a back-up system used to open and close the roller shutters and awnings in the event of a power cut.

The upper and lower end limits of the motor can be adjusted using push-buttons.

The motor head is sealed when installed outdoors with the push-buttons facing upwards.

1. Safety
1.1 General information
This Somfy product must be installed by a professional motorisation installer.

1.2 General safety advice
1) Never immerse the motor in liquid!
2) Avoid impacts!
3) Do not drop it!
4) Never drill holes in the motor!

1.3 Specific safety advice
Use a control point with a fixed position or momentary action-type switch.
Never connect two control points to a single motor.

1.4 Operating conditions
Check that the motor has been supplied with the protective housing and, optionally, with the adjustment pull tabs.

Use a crank handle and emergency crank fitted with a 6 mm square pin or 7 mm hexagonal pin (accessories not supplied).

These instructions describe how to install, commission and use/operate this product.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee.

In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

2. Technical specifications
Refer to the table of technical specifications on the back of this sheet.

3. Installation
3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

2. Technical specifications
Refer to the table of technical specifications on the back of this sheet.

3. Installation
3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

PT Guia de instalação

Os motores LT 50 CSI e LT 60 CSI foram concebidos para motorizar estores e toldos.

Estão equipados com um sistema de abertura e de fecho de emergência dos estores e dos toldos.

1. Segurança
1.1 Generalidades
Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização.

1.2 Instruções gerais de segurança
1) Nunca mergulhar o motor na água!

1.3 Instruções específicas de segurança
Utilizar um ponto de comando de tipo inversor, de posição fixa ou momentânea.

1.4 Condições de utilização
Verificar se o motor é entregue com a cobertura de protecção e, opcionalmente, com os cordões de regulação.

1.5 Montagem motor/tubo enrolamento
Inserir o motor no tubo enrolamento.

2. Características técnicas
Consultar o quadro das características técnicas no verso da folha.

3. Instalação
3.1 Preparação do motor
Montar a coroa (1) e a roda tracção (2) no motor.

3.2 Preparação do tubo
Cortar o tubo enrolamento consoante o comprimento pretendido.

3.3 Montagem motor/tubo enrolamento
Inserir o motor no tubo enrolamento.

3.4 Instalação dos cordões de regulação (opcional)
Opcionalmente, poderão ser entregues dois cordões de regulação com o motor.

3.5 Montagem motor/tubo enrolamento
Inserir o motor no tubo enrolamento.

3.1 Preparação do motor
Montar a coroa (1) e a roda tracção (2) no motor.

3.2 Preparação do tubo
Cortar o tubo enrolamento consoante o comprimento pretendido.

3.3 Montagem motor/tubo enrolamento
Inserir o motor no tubo enrolamento.

3.4 Instalação dos cordões de regulação (opcional)
Opcionalmente, poderão ser entregues dois cordões de regulação com o motor.

3.5 Montagem motor/tubo enrolamento
Inserir o motor no tubo enrolamento.

3.1 Preparação do motor
Montar a coroa (1) e a roda tracção (2) no motor.

3.2 Preparação do tubo
Cortar o tubo enrolamento consoante o comprimento pretendido.

3.3 Montagem motor/tubo enrolamento
Inserir o motor no tubo enrolamento.

3.4 Instalação dos cordões de regulação (opcional)
Opcionalmente, poderão ser entregues dois cordões de regulação com o motor.

3.5 Montagem motor/tubo enrolamento
Inserir o motor no tubo enrolamento.

3.1 Preparação do motor
Montar a coroa (1) e a roda tracção (2) no motor.

3.2 Preparação do tubo
Cortar o tubo enrolamento consoante o comprimento pretendido.

3.3 Montagem motor/tubo enrolamento
Inserir o motor no tubo enrolamento.

3.4 Instalação dos cordões de regulação (opcional)
Opcionalmente, poderão ser entregues dois cordões de regulação com o motor.

3.5 Montagem motor/tubo enrolamento
Inserir o motor no tubo enrolamento.

EL Οδηγός εγκατάστασης

Τα μοτέρ LT 50 CSI και LT 60 CSI έχουν σχεδιαστεί για να εξοπλίζουν ρολά και στόρια.

1. Ασφάλεια
1.1 Γενικές Πληροφορίες
Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών.

1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας
1) Μη βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε υγρό!

1.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας
Χρησιμοποιήστε ένα διακόπτη (για ρολά με αναστροφή) κατευθυνόμενος σταθερού πλήκτρου ή πιεζόμενου πλήκτρου ή περιστεφόμενου πλήκτρου.

2. Τεχνικά χαρακτηριστικά
Συμβουλευθείτε τον πίνακα των τεχνικών χαρακτηριστικών στην πίσω πλευρά της σελίδας.

3. Εγκατάσταση
3.1 Προετοιμασία του μοτέρ
Ποτοποιήστε τους αντίστοιχους αντίποδες του άξονα, κορώνα (1) και ρόδα (2), στο μοτέρ.

3.2 Προετοιμασία του σωλήνα
Κόψτε το σωλήνα τύλιξης στο επιθυμητό μήκος.

3.3 Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα
Εισάγετε το μοτέρ μέσα στο σωλήνα τύλιξης.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

3.1 Motor preparation
Fit the crown (1) and drive wheel (2) to the motor.

3.2 Tube preparation
Cut the roller tube to the required length.

3.3 Motor/tube assembly
Slide the motor into the roller tube.

3.4 Fitting the adjustment pull tabs (optional)
The motor can be supplied, optionally, with two adjustment pull tabs.

3.5 Mounting motor/tube enrolment
Insert the motor into the tube enrolment.

EN 3.5 Fitting the emergency crank

- Fit the crank handle onto the motor head.
► See illustration F

3.6 Fitting the motorised tube

- Mount the motorised tube on the end bracket.
- Mount the motorised tube on the motor bracket.
- Fit the stop ring.
► See illustration G

3.7 Wiring

- Switch off the power supply.
- Connect the motor according to the information in the table below:

	230 V	120 V	Wire
1	Blue	White	Neutral
2	Brown	Black	Live
3	Black	Red	Live
4	Yellow/Green	Green	Earth

► See illustration H

4. Commissioning

4.1 Checking the direction of rotation

- Remove the protective housing.
- Press simultaneously on the white and yellow push-buttons to operate them.
- Switch on the power supply.
- Press the "Up" switch at the control point:

a) If the roller shutter or awning rises, the wiring is correct: move onto the section entitled "Adjusting the end limits".
b) If the roller shutter or awning lowers, the wiring is not correct: move onto the next step

- Switch off the power.
- Reverse the brown wire and the black wire on the control point.
- Switch the power supply back on.

- Press the "Up" button on the control point to check that the roller shutter or awning rises.
► See illustration I

4.2 Adjusting the end limits with the momentary action-type switch

4.2.1 Lower end limit

- Lower the roller shutter or awning to the required lowered position by pressing on the "Down" button on the control point.
- Release the "Down" button when the roller shutter or awning reaches the required lowered position.
- Looking at the motor head end-on:

a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the lower end limit is set.
b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the white button to unlock it: the lower end limit is set.

► See illustration J

4.2.2 Upper end limit

- Raise the roller shutter or awning to the required raised position by pressing on the "Up" button on the control point.
- Release the "Up" button when the roller shutter or awning reaches the required raised position.
- Looking at the motor head end-on:

a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the white button to unlock it: the upper end limit is set.
b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the upper end limit is set.

► See illustration K

4.3 Adjusting the end limits with the fixed position switch

4.3.1 Lower end limit

- Lower the roller shutter or awning to the required lowered position by pressing on the "Down" button on the control point.
- Press the "STOP" button when the roller shutter or awning reaches the required lowered position.
- Adjust the position with the Up/Down buttons.
- Looking at the motor head end-on:

a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the lower end limit is set.
b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the white button to unlock it: the lower end limit is set.

► See illustration J

4.3.2 Upper end limit

- Raise the roller shutter or awning to the required raised position by pressing on the "Up" button on the control point.
- Press the "STOP" button when the roller shutter or awning reaches the required raised position.
- Adjust the position with the Up/Down buttons.
- Looking at the motor head end-on:

a) If the roller shutter or awning lowers from the right-hand side of the head, press the white button to unlock it: the upper end limit is set.
b) If the roller shutter or awning lowers from the left-hand side of the head, press the yellow button to unlock it: the upper end limit is set.

► See illustration K

4.4 Checking the settings

- Check the setting of the upper and lower end limits using the control point.

4.4 Fitting the protective housing

- If the motor is used outdoors on an awning with the push-buttons facing upwards and without pull tabs, the protective housing should be refitted.
- For all other fitting arrangements such as the push-buttons facing downwards or using adjustment pull tabs, for example, the protective housing should not be fitted.

► See illustration L

5. Operation

5.1 Operating the control point

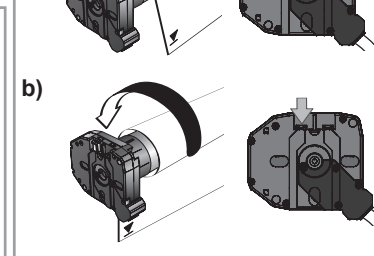
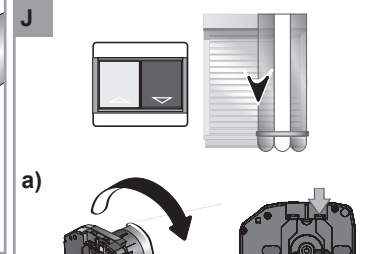
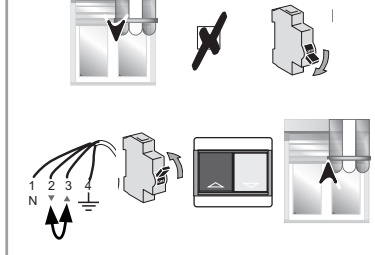
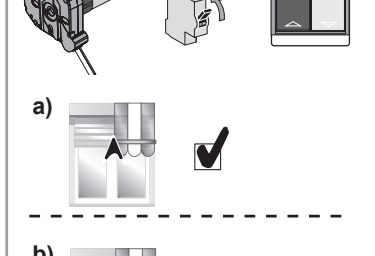
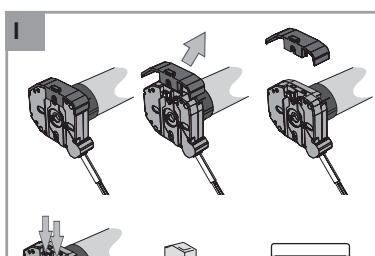
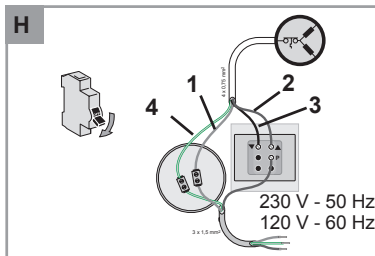
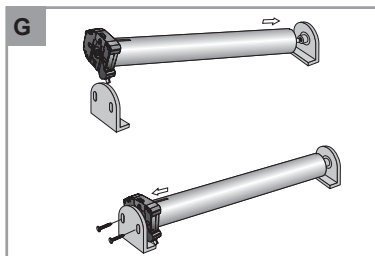
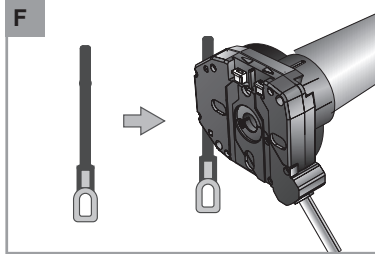
- Press the "Up" button to raise the roller shutter or awning.
- Press the "Down" button to lower the roller shutter or awning.

5.2 Operating the emergency crank

Caution! Never operate the roller shutter or awning via the control point while using the emergency crank!

- Switch off the power supply.
- Hook the Somfy emergency crank into the ring.
- Turn the crank to raise or lower the roller shutter or awning.

► Illustration M



ES 3.5 Montaje de la manivela de emergencia

- Fije la anilla de salida en el cabezal de motor.
► Ver figura F

3.6 Montaje del tubo motorizado

- Monte el tubo motorizado sobre el soporte boquilla.
- Monte el tubo motorizado sobre el soporte motor.
- Coloque la anilla de tope en su lugar.
► Ver figura G

3.7 Cableado

- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el motor según la información de la siguiente tabla:

	230 V	120 V	Cable
1	Azul	Blanco	Neutro
2	Marrón	Negro	Fase
3	Negro	Rojo	Fase
4	Verde-amarillo	Verde	Tierra

► Ver figura H

4. Puesta en marcha de emergencia

4.1 Control del sentido de rotación

- Retire la cubierta de protección.
- Pulse al mismo tiempo los botones pulsadores blanco y amarillo para activarlos.
- Encienda.
- Pulse la tecla Subir del panel de control:

a) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es correcto: continúe en el apartado "Ajuste de los finales de carrera".
b) Si la persiana enrollable o el estor baja, el cableado es incorrecto: continúe en la etapa siguiente

- Corte la corriente.

- Invierta el hilo marrón y el hilo negro en el panel de control.
- Vuelva a encender.
- Pulse el botón Subir del panel de control para asegurarse de que la persiana enrollable o el estor sube.
► Ver figura I

4.2 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición provisional

4.2.1 Final de carrera inferior

- Baje la persiana enrollable o el estor a la posición inferior deseada pulsando la tecla Bajar del panel de control.
- Pulse la tecla STOP una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición inferior.
- Suelte la tecla Bajar una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición inferior.
- Colóquese frente al cabezal de motor:

a) Si la persiana enrollable o el estor baja a la derecha del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.
b) Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

► Ver figura J

4.2.2 Final de carrera superior

- Suba la persiana enrollable o el estor a la posición superior deseada pulsando la tecla Subir del panel de control.
- Pulse la tecla STOP una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición superior.
- Suelte la tecla Subir una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición superior.
- Colóquese frente al cabezal de motor:

a) Si la persiana enrollable o el estor baja a la derecha del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.
b) Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del

cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.
► Ver figura K

4.3 Ajuste de los finales de carrera con inversor de posición fija

4.3.1 Final de carrera inferior

- Baje la persiana enrollable o el estor a la posición inferior deseada pulsando la tecla Bajar del panel de control.
- Pulse la tecla STOP una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición inferior.
- Ajuste la posición con las teclas Subir/Bajar.
- Colóquese frente al cabezal de motor:

a) Si la persiana enrollable o el estor baja a la derecha del cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.
b) Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera inferior está ajustado.

► Ver figura J

4.3.2 Final de carrera superior

- Suba la persiana enrollable o el estor a la posición superior deseada pulsando la tecla Subir del panel de control.
- Pulse la tecla STOP una vez que la persiana enrollable o el estor haya alcanzado la posición superior.
- Ajuste la posición con las teclas Subir/Bajar.
- Colóquese frente al cabezal de motor:

a) Si la persiana enrollable o el estor baja a la derecha del cabezal, pulse el botón blanco para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.
b) Si la persiana enrollable o el estor baja a la izquierda del

cabezal, pulse el botón amarillo para desbloquearlo: el final de carrera superior está ajustado.
► Ver figura K

4.4 Control de los ajustes de posición fija

- Controle el ajuste de los finales de carrera superior e inferior mediante el panel de control.
- Si el motor se utiliza en un estor, en el exterior, con los botones pulsadores orientados hacia arriba y sin tiradores, vuelva a colocar la cubierta de protección en su lugar.

- En todas las demás condiciones de montaje, por ejemplo, con los botones pulsadores orientados hacia abajo o utilizando tiradores de ajuste, no vuelva a colocar la cubierta de protección en su lugar.
► Ver figura L

5. Utilización

5.1 Utilización del panel de control

- Pulse el botón Subir para subir la persiana enrollable o el estor.
- Pulse el botón Bajar para bajar la persiana enrollable o el estor.

5.2. Uso de la manivela de emergencia

Atención: no controle nunca la persiana enrollable o el estor desde el panel de control mientras se esté utilizando la manivela de emergencia.
- Corte la alimentación eléctrica.
- Deslice el gancho de la manivela de emergencia Somfy dentro de la anilla.
- Gire la manivela para subir o bajar la persiana enrollable o el estor.
► Figura M

PT 3.5 Montagem da manivela de emergência

- Fixar o anel de saída à cabeça do motor.
► Ver Figura F

3.6 Montagem do tubo motorizado

- Montar o tubo motorizado no suporte da extremidade.
- Montar o tubo motorizado no suporte do motor.
- Instalar o anel de paragem.
► Ver Figura G

3.7 Cablagem

- Desligar a alimentação do sector.
- Ligar o motor de acordo com as informações do seguinte quadro:

	230 V	120 V	Cabo
1	Azul	Branco	Neutro
2	Castanho	Preto	Fase
3	Preto	Vermelho	Fase
4	Verde/Amarelo	Verde	Terra

► Ver Figura H

4. Colocação em serviço

4.1 Verificação do sentido de rotação

- Retirar a cobertura de protecção.
- Pressionar, simultaneamente, os botões de pressão branco e amarelo, para os activar.
- Ligar a alimentação.
- Pressionar o botão subida do ponto de comando:

a) Se o estore/toldo subir, a cablagem está correcta: passar ao parágrafo "Regulação dos fins de curso".
b) Se o estore/toldo descer, a cablagem está incorrecta: passar à etapa seguinte

- Desligar a corrente.
- Inverter o fio castanho e o fio preto ao nível do ponto de comando.
- Voltar a ligar a alimentação.
- Pressionar o botão "Subida" do ponto de comando, para verificar se o estore/toldo sobe.
► Ver Figura I

4.2 Regulação dos fins de curso com inversor de posição momentânea

4.2.1 Fim de curso inferior

- Descer o estore/toldo para a posição inferior pretendida, pressionando o botão descida do ponto de comando.
- Libertar o botão descida quando o estore/toldo atingir a posição inferior pretendida.
- Posicionar-se em frente à cabeça do motor:

a) Se o estore/toldo descer à direita da cabeça, pressionar o botão amarelo para o desbloquear: o fim de curso inferior está regulado.
b) Se o estore/toldo descer à esquerda da cabeça, pressionar o botão branco para o desbloquear: o fim de curso inferior está regulado.

► Ver Figura J

4.2.2 Fim de curso superior

- Subir o estore/toldo para a posição superior pretendida, pressionando o botão subida do ponto de comando.
- Pressionar o botão STOP quando o estore/toldo atingir a posição superior pretendida.
- Libertar o botão subida quando o estore/toldo atingir a posição superior pretendida.
- Posicionar-se em frente à cabeça do motor:

a) Se o estore/toldo descer à direita da cabeça, pressionar o botão amarelo para o desbloquear: o fim de curso superior está regulado.
b) Se o estore/toldo descer à esquerda da cabeça, pressionar o botão branco para o desbloquear: o fim de curso superior está regulado.

► Ver Figura K

4.3 Regulação dos fins de curso com inversor de posição fixa

- Descer o estore/toldo para a posição inferior pretendida, pressionando o botão descida do ponto de comando.
- Pressionar o botão STOP quando o estore/toldo atingir a posição inferior pretendida.
- Ajustar a posição, com os botões subida/descida.
- Posicionar-se em frente à cabeça do motor:

a) Se o estore/toldo descer à direita da cabeça, pressionar o botão amarelo para o desbloquear: o fim de curso inferior está regulado.
b) Se o estore/toldo descer à esquerda da cabeça, pressionar o botão branco para o desbloquear: o fim de curso inferior está regulado.

► Ver Figura L

4.3.2 Fim de curso superior

- Subir o estore/toldo para a posição superior pretendida, pressionando o botão subida do ponto de comando durante a utilização da manivela de emergência!
- Desligar a alimentação do sector.
- Introduzir o gancho da manivela de emergência Somfy no anel.
- Rodar a manivela para fazer subir ou descer o estore/toldo.
► Figura M

esquerda da cabeça, pressionar o botão amarelo para o desbloquear: o fim de curso superior está regulado.
► Ver Figura K

4.3 Regulação dos fins de curso com inversor de posição fixa

4.3.1 Fim de curso inferior

- Descer o estore/toldo para a posição inferior pretendida, pressionando o botão descida do ponto de comando.
- Pressionar o botão STOP quando o estore/toldo atingir a posição inferior pretendida.
- Ajustar a posição, com os botões subida/descida.
- Posicionar-se em frente à cabeça do motor:

a) Se o estore/toldo descer à direita da cabeça, pressionar o botão amarelo para o desbloquear: o fim de curso inferior está regulado.
b) Se o estore/toldo descer à esquerda da cabeça, pressionar o botão branco para o desbloquear: o fim de curso inferior está regulado.

► Ver Figura J

4.3.2 Fim de curso superior

- Subir o estore/toldo para a posição superior pretendida, pressionando o botão subida do ponto de comando durante a utilização da manivela de emergência!
- Desligar a alimentação do sector.
- Introduzir o gancho da manivela de emergência Somfy no anel.
- Rodar a manivela para fazer subir ou descer o estore/toldo.
► Figura M

esquerda da cabeça, pressionar o botão amarelo para o desbloquear: o fim de curso superior está regulado.
► Ver Figura K

4.4 Verificação das regulações

- Verificar a regulação dos fins de curso superior e inferior, através do ponto de comando.

4.4 Montagem da cobertura de protecção

- Se o motor for utilizado num toldo, no exterior, com os botões de pressão orientados para cima e sem cordões, repor a cobertura de protecção.
- Em todas as outras condições de montagem, por exemplo, botões de pressão orientados para baixo ou utilização de cordões de regulação, não repor a cobertura de protecção.

► Ver Figura L

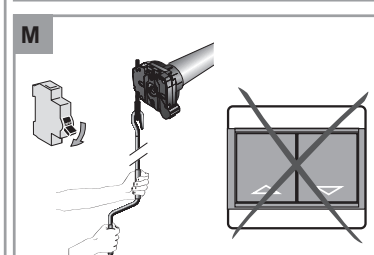
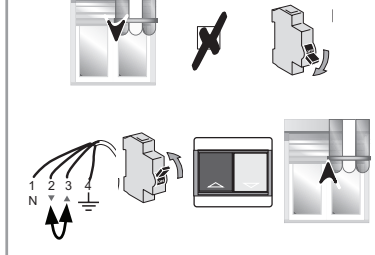
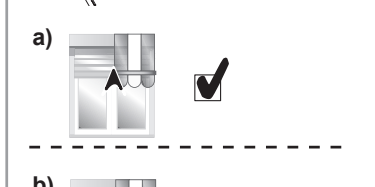
5. Utilização

5.1 Utilização do ponto de comando

- Pressionar o botão subida, para fazer subir o estore/toldo.
- Pressionar o botão descida, para fazer descer o estore/toldo.

5.2. Utilização da manivela de emergência

Atenção! Nunca comandar o estore/toldo através do ponto de comando durante a utilização da manivela de emergência!
- Desligar a alimentação do sector.
- Introduzir o gancho da manivela de emergência Somfy no anel.
- Rodar a manivela para fazer subir ou descer o estore/toldo.
► Figura M



Technical specifications / Características técnicas / Características técnicas / Τεχνικά χαρακτηριστικά					
EN	ES	PT	EL	LT 50/60 CSI - NHK	LT 50/60 CMO
Supply Voltage	Alim.	Alim.	Τροφ.	230 V - 50 Hz	120 V - 60 Hz
Operating temperature	Temp. de utilización	Temp. de utilização	Θερμοκρ. χρήσης	- 20 °C à + 70 °C	- 4 °F à + 158 °F
Protection rating	Índice de protección	Índice de protecção	Δείκτης προστασίας	IP 44	IP 44
Maximum number of connected control points	Número máximo de paneles de control asociados	Número máximo de pontos de comando associados	Μέγιστος αριθμός συσχετισμένων διακοπών	1	1
Maximum number of connected sensors	Número máximo de sensores asociados	Número máximo de sensores associados	Μέγιστος αριθμός συσχετισμένων αισθητήρων	0	0

EL 3.5 Τοποθέτηση της μανιβέλας ασφαλείας

- Στερεώστε το δακτύλιο εξόδου στην κεφαλή του μοτέρ.
► Βλέπε Εικόνα F

3.6 Τοποθέτηση του σωλήνα με το μοτέρ

- Τοποθετήστε το σωλήνα με το μοτέρ στο στήριγμα άκρου.
- Τοποθετήστε το σωλήνα με το μοτέρ στο στήριγμα κινήτρα.
- Τοποθετήστε τον ασφαλιστικό δακτύλιο στη θέση του.
► Βλέπε Εικόνα G

3.7 Καλωδίωση

- Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
- Συνδέστε το μοτέρ, σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:

	230 V	120 V	Καλώδιο
1	Μπλε	Λευκό	Ουδέτερος
2	Καφέ	Μαύρο	Φάση
3	Μαύρο	Κόκκινο	Φάση
4	Πράσινο-Κίτρινο	Πράσινο	Γείωση

► Βλέπε Εικόνα H

4. Έλεγχος λειτουργίας

4.1 Έλεγχος της φοράς περιστροφής

- Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Πατήστε ταυτόχρονα το λευκό και το κίτρινο πλήκτρο για να τα ενεργοποιήσετε.
- Θέστε υπό τάση.
- Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου του μοτέρ:

a) Εάν το ρολό / το στόρι ανεβαίνει, η καλωδίωση είναι σωστή: περάστε στην παράγραφο «Ρύθμιση των ορίων διαδρομής».
b) Εάν το ρολό / το στόρι κατέβει στα δεξιά της κεφαλής, πατήστε το κίτρινο πλήκτρο για να το ξεμπλοκάρετε: το κάτω όριο διαδρομής έχει ρυθμιστεί.

b) Εάν το ρολό / το στόρι κατέβει στα δεξιά της κεφαλής, πατήστε το κίτρινο πλήκτρο για να το ξεμπλοκάρετε: το κάτω όριο διαδρομής έχει ρυθμιστεί.
► Βλέπε Εικόνα K

4.2 Ρύθμιση των ορίων διαδρομής με αναστροφή κατεύθυνσης και πιεζομενο ή περιστρεφόμενο πλήκτρο

4.2.1 Κάτω όριο διαδρομής

- Κατεβάστε το ρολό / το στόρι στην επιθυμητή κάτω θέση πατώντας το πλήκτρο Καθόδου του διακόπτη.
- Πατήστε το πλήκτρο STOP αφού το ρολό/το στόρι φτάσει στην κάτω θέση.
- Ρυθμίστε τη θέση με τα πλήκτρα Ανόδου/Καθόδου, για παράδειγμα με τα πλήκτρα προς τα επάνω και χωρίς κορδόνια, τότε επανατοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη θέση του.

a) Εάν το ρολό / το στόρι κατέβει στα δεξιά της κεφαλής, πατήστε το κίτρινο πλήκτρο για να το ξεμπλοκάρετε: το κάτω όριο διαδρομής έχει ρυθμιστεί.
b) Εάν το ρολό / το στόρι κατέβει στα αριστερά της κεφαλής, πατήστε το λευκό πλήκτρο για να το ξεμπλοκάρετε: το κάτω όριο διαδρομής έχει ρυθμιστεί.

► Βλέπε Εικόνα J

4.2.2 Επάνω όριο διαδρομής

- Ανεβάστε το ρολό / το στόρι στην επιθυμητή επάνω θέση πατώντας το πλήκτρο Ανόδου του διακόπτη.
- Πατήστε το πλήκτρο STOP αφού το ρολό/το στόρι φτάσει στην επάνω θέση.
- Ρυθμίστε τη θέση με τα πλήκτρα Ανόδου/Καθόδου, για παράδειγμα με τα πλήκτρα προς τα επάνω και χωρίς κορδόνια, τότε επανατοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη θέση του.
► Βλέπε Εικόνα L

b) Εάν το ρολό / το στόρι κατέβει στα αριστερά της κεφαλής, πατήστε το κίτρινο πλήκτρο για να το ξεμπλοκάρετε: το επάνω όριο διαδρομής έχει ρυθμιστεί.
► Βλέπε Εικόνα K

4.3 Ρύθμιση των ορίων διαδρομής με αναστροφή κατεύθυνσης και σταθερό πλήκτρο

4.3.1 Κάτω όριο διαδρομής

- Κατεβάστε το ρολό / το στόρι στην επιθυμητή κάτω θέση πατώντας το πλήκτρο Καθόδου του διακόπτη.
- Πατήστε το πλήκτρο STOP αφού το ρολό/το στόρι φτάσει στην κάτω θέση.
- Ρυθμίστε τη θέση με τα πλήκτρα Ανόδου/Καθόδου, για παράδειγμα με τα πλήκτρα προς τα επάνω και χωρίς κορδόνια, τότε επανατο